

朝日新聞 時事ワークシート

英語・長文読解

新型コロナウイルス
と差別に関する社説
です。

The new coronavirus continues spreading in Japan, wreaking havoc* on society, with more than 10,000 confirmed cases of infection reported across the nation. The pandemic* has left Japanese people gripped by a gloomy sense of uncertainty and frustration, bringing out the ills and contradictions of their society that are usually hidden (1) the surface. These deep-seated problems manifest themselves in various forms.

One disturbing manifestation of social ills is a rash* of cases of discrimination against infected people.

It is possible that people will contract* the virus even if they avoid confined and crowded (2)(in / people / spaces / come / where) close contact and wash their hands as often as possible. We have learned that one puzzling and troublesome feature of the virus is the phenomenon of asymptomatic* transmission with a sizable group of patients remaining symptom-free throughout infection. People should not (3) a line between them and coronavirus patients and treat infected people as if they were pariahs*.

If infected people continue to face criticism and attacks, potential patients could start hesitating to see a doctor or hiding their recent actions. (a)That could cause the virus to spread faster and wider. Some facilities have suffered damage from vicious rumors after they voluntarily announced that they had been visited by an infected person. Spreading such harmful rumors about people and facilities hit by the virus and acting on them simply runs counter (4) the need for united efforts to control the spread of the virus.

There have been numerous reports about outrageous harassment against medical workers who are directly

involved in the treatment of coronavirus patients. A related academic society had to issue a statement protesting such (5) against medical workers as early as February. A labor union of these workers has also cited serious discrimination against them as well as shortages of manpower and medical materials as major problems they are facing. Even their children and other family members suffer, according to the union.

It is understandable that people become nervous about the risk involved in medical workers' jobs due to news reports about in-hospital infections. (b)But harassment against medical workers only adds to the already crushing mental burden they have to bear as they struggle with the exhausting work and contributes to pushing medical institutions involved in this battle to the breaking point. This is the time to express our gratitude and support for medical workers' arduous* daily efforts by applauding them, as done in a movement that started in Europe. We should also show warm appreciation to people involved in work vital (6)(for / society / keeping / running) but facing similar cruel treatment, including distribution truck and home delivery drivers.

To protect people's lives and livelihoods during the long battle against the virus, it is crucial to maintain society's openness and sensibility. Each member of society can (7) (from / causing / help / prevent / the virus outbreak) discrimination and moral decay as its nasty side effects by maintaining the proper mindset*.

(The Asahi Shimbun, April 19)

(*注)wreak havoc: 大混乱をもたらす

pandemic: パンデミック(世界的流行病) rash: 続発

contract: (病気)にかかる asymptomatic: 無症状の

pariah: (社会の)除(の)け者 arduous: 根気強い

mindset: 物の見方

1 空所(1)、(3)、(4)、(5)を補うのに最も適するものを一つずつ選びなさい。

- | | |
|-----------------|------------------|
| (1) (a) along | (b) beneath |
| (c) beside | (d) through |
| (3) (a) cut | (b) distinguish |
| (c) draw | (d) write |
| (4) (a) at | (b) for |
| (c) to | (d) with |
| (5) (a) abuse | (b) generosity |
| (c) hospitality | (d) perseverance |

2 下線部(2)、(6)、(7)の()内の単語と語句を適切に並べ替えなさい。

(2)

(6)

(7)

3 下線部(a)の具体的内容を日本語で記述しなさい。

4 下線部(b)を日本語に訳しなさい。

朝日新聞 時事ワークシート

英語・長文読解

解答・解説

朝日新聞社が発行する「Asahi Weekly」の「英訳・社説で英文読解」から出題。矢次隆之・河合塾講師が解説します。

1 (1) d (2) b

2 (3) b (7) d (8) e

3 (4) to suppress voices calling
(5) part in protests that
(6) not to be suspicious of
(9) the more important in view

4 「中央人民政府のいかなる部門も、香港特別行政区が香港基本法に従って独自に管理する業務に干渉することはできない」という内容。

【ポイント解説】

- 1 (1) 動詞表現 turn a blind eye to A が「A を見て見ぬふりをする、A に目をつぶる」という意味を表します。
(2) 動詞表現 take advantage of A が「A を(自分の利益のために)利用する」という意味を表します。
冒頭の文は、「香港の民主化運動を取り締まるために新しいコロナウイルスの流行を利用しようとする中国のキャンペーンに対して、国際社会は目をつぶってはならない」という意味になります。
- 2 (3) 他動詞hold「～を開催する」が受動態で用いられ、「流行病が発生して以来、目立ったデモは行われていない」という意味を表しています。
(7) 他動詞shelve「～を棚上げにする」が受動態で用いられ、「地元の強い抵抗によって棚上げとされてきた新しい国家安全条例を求める中国政府当局者の要求が、地元社会を動揺させた」という意味を表しています。
(8) 動詞表現 be supposed to do が「～することになっている、～するはずだ」という意味を表します。
ここでは which... 以下は、「それ(一国二制度の原則)は、その領土(香港)に『高度の自治』を与えるはずである」という意味になります。
- 3 (4) make moves to do「～するための行動を起こす」、suppress voices calling for A「Aを求める声を抑圧する」を組み合わせて解答を得ます。
(5) take part in A「Aに参加する」を確定することと、that を主格の関係代名詞として利用することによって protests that had not been permitted by the authorities「それまでは当局によって許可されていなかった抗議活動」を組み立てることがポイントです。
(6) 形式主語を用いた it is hard not to do「～しないことは困難だ」の形を作ることと、be suspicious of A「Aに疑念を持つ」の表現を確定することが必要です。
(9) 《all the+比較級》「(その分だけ)よりいっそう」、in view of A「～の観点から見て」の各表現を組み合わせることがポイントになります。
- 4 The provision「その条項」の具体的内容は、直前の文の中の “No department of the Central People’s Government may interfere in the affairs which the Hong Kong Special Administrative Region administers on its own in accordance with this Law” を指しています。interfere in A「Aに介入する、Aに干渉する」、administer「～を管理する、～を統治する」、on one’s own「独自に」、in accordance with A「Aに合致して、Aに従って」などの語句の正確な解釈が必要となります。this Law とは、Hong Kong’s “Basic Law”「香港基本法」を指しています。

SAMPLE

コロナと差別

社会の荒廃を防ぐため

新型コロナウイルスの感染拡大が止まらない。国内で確認された人は1万人を超えた。世の中を閉塞感が覆い、ふだんは見えにくい社会の矛盾や病理がさまざまな場面で噴き出す。

そのひとつが、感染者に対する差別的な言動だ。

研修医や警察幹部が、危機感が高まっていた3月下旬に懇親会を開いて多くの感染者を出したことなど、状況に鑑みて反省が強く求められる例もある。

しかしそうしたケースを越えて、感染したことを本人の落ち度や責任感の欠如の表れであるかのようにとらえ、不当な扱いをするのはおかしい。

密閉・密集・密接を避け、手洗いを心がけていても感染してしまうことは起こり得る。また無症状でも感染している場合があることが、ウイルスの特徴として知られるようになった。自分と感染者との間に線を引き、

相手を異物として排除するような風潮は間違っている。

感染したら非難や攻撃を受ける状況が続けば、医者に診てもらうのをためらったり、行動履歴を隠したりする方向に流れ、さらに感染を広げるおそれがある。感染者が立ち寄ったことを自主的に公表したところ、風評被害を受けた施設もある。拡大の阻止に逆行する話だ。

感染者と接することが仕事の医療従事者が、心ない仕打ちを受けたという声も数多く聞く。2月に早くも関係学会が抗議声明を出したが、医療に携わる人々でつくる労働組合も、人手や資材の不足とあわせて差別の深刻さを訴えた。被害は子どもや家族にまで及ぶという。

院内感染の報道などに接し、身構える人がいるのも分からなくはない。だが厳しい環境下で奮闘する医療従事者を、このような形でさらに追い詰めれば、

医療崩壊を助長するだけだ。欧州で始まった運動のように、今は拍手を送って感謝と支援の思いを伝えるときだ。配送業など社会に欠かせない仕事をしながら同様の苦境にある人にも、温かいまなざしを送りたい。

政府も、誤解や偏見に基づく差別をしないよう訴えるスポーツCMを流すなど、対策に乗りだした。首相や各知事から改めて強いメッセージを発して、社会に呼びかけてほしい。

歴史をふり返れば、感染症は差別や嫌がらせと分かちがたく結びついてきた。ハンセン病患者の隔離が、大きな禍根を残したことは記憶に新しい。

長丁場になるウイルスとの闘いで、命やくらしを守るには、社会の風通しをよくすることが欠かせない。二次的に起きる差別や社会の荒廃は、一人ひとりの心の持ち方によって食い止めることができる。

朝日新聞 時事ワークシート

英語・語彙(Phrase It Right)

「基本動詞+副詞／前置詞」から成り、ひとつの動詞のように機能する「句動詞(phrasal verbs)」を学んで、表現の幅を広げましょう。カッコに入る適語を(a)～(d)の四つの中から選んでください。今週は「PICK」を使った言い回しです。句動詞は口語英語の習得に不可欠。だれでも知っているシンプルな単語の組み合わせで、様々な内容を伝えることができます。また、入試やTOEIC・英検対策などにも役立ちます。

問題

次の英文を読んで、()に入る適語をa～dのうちから選びなさい。

(1) (費用などを) 持つ

My boyfriend is very stingy. As far as I remember, he's never **picked** () the tab for dinner.

Instead, we always split the bill.

私の彼氏はとってもケチなの。覚えている限り、夕飯をおごってもらったことなんて一度もないわ。その代わりに、いつも割り勘なの。

- a. on
- b. up
- c. out
- d. in

[]

(2) (牽制球で) 刺す

The cleanup batter led off with a single in the bottom of the ninth inning.

But the pinch runner got **picked** () at first base, which dampened the momentum.

九回裏に4番打者がヒットで出塁したのに、代走が一塁牽制(けんせい)球で刺されてしまい、反撃ムードに水を差した。

- a. out
- b. against
- c. over
- d. off

[]

(3) いじめる

When I was an elementary school student,

there was a guy in my class who was mean and **picked** () me for no reason.

小学校時代に僕のクラスにいじわるで、わけもなく僕をいじめるヤツがいたんだ。

- a. up
- b. on
- c. at
- d. down

[]

(4) えり抜く

My wife is good at money. She loves to **pick** () piles of clothes at bargain sales, hoping to buy something at a great discount.

僕の妻はやりくり上手です。大幅値引きの商品を買おうと、バーゲンセールでは服の山を選びわけるのが大好きなんです。

- a. over
- b. onto
- c. down
- d. above

[]

朝日新聞 時事ワークシート

英語・語彙(Phrase It Right)

解答・解説

問題 次の英文を読んで、()に入る適語をa～dのうちから選びなさい。

(1) (費用などを) 持つ

My boyfriend is very stingy. As far as I remember, he's never **picked** () the tab for dinner.

Instead, we always split the bill.

私の彼氏はとってもケチなの。覚えている限り、夕飯をおごってもらったことなんて一度もないわ。その代わりに、いつも割り勘なの。

- a. on
- ☒ b. up
- c. out
- d. in

(2) (牽制球で) 刺す

The cleanup batter led off with a single in the bottom of the ninth inning.

But the pinch runner got **picked** () at first base, which dampened the momentum.

九回裏に4番打者がヒットで出塁したのに、代走が一塁牽制(けんせい)球で刺されてしまい、反撃ムードに水を差した。

- a. out
- b. against
- c. over
- ☒ d. off

(3) いじめる

When I was an elementary school student,

there was a guy in my class who was mean and **picked** () me for no reason.

小学校時代に僕のクラスにいじわるで、わけもなく僕をいじめるヤツがいたんだ。

- a. up
- ☒ b. on
- c. at
- d. down

(4) えり抜く

My wife is good at money. She loves to **pick** () piles of clothes at bargain sales, hoping to buy something at a great discount.

僕の妻はやりくり上手です。大幅値引きの商品を買おうと、バーゲンセールでは服の山を選びわけるのが大好きなんです。

- ☒ a. over
- b. onto
- c. down
- d. above